

# Dans Lai Chaintre du M'lin



*Ein' peûte bête,  
Dâré ein' genéte,  
Ein soâr d'hivâr  
Ai froaid d'enfâr,  
Guettô ein' féille,  
Vitue de gueneilles,  
Que s'en ervenô  
Du m'lin Caillôt;  
De faireune sargée  
Pou lai Marie ed Montbée:*

*«Vai m'en qu'ri ein ssaissô;  
t'airai ein orlâ de crapiaû».*

*l'an-nimaû prend son ébaubie;  
ai se drosse dans lai orties.  
Lai Giaudine, qu'ai pou de ran,  
S'aippeurche viâ et, d'aiquant  
Son saibôt, quiaqué dans lai  
bouëille;  
V'lai l'ôte que heûle et  
s'émartouëille...*

*Pendiement que lai Marie  
rouageôt  
De l'airouai dans lai tourtière,  
Lai Giaudine se rengogueillôt  
D'ein'lampée de goutte ai la  
poère.  
Lai Marie dié : « Te voais,  
gamine,  
A yé pu de bête faramine!  
Houmme, vou bête, rébolle ses  
calâs!  
Lâ crapiaû sont queû:Aigâ!»*

Roland-Paul Gudin.

Ce texte remarquable pour ses qualités rythmiques et son riche vocabulaire a été primé lors du concours « Morvan des villes, Morvan des Champs » organisé par l'APEREM en août 98.

## Glossaire :

**peûte** : laide.

**genéte** : genêt au féminin.

**m'lin Caillôt** : moulin situé sur la commune de Gouloux.

**qu'ri** : chercher (quérir).

**saïso** : sac.

**orlâ** : aile (un morceau).

**crapiaû** : grosse crêpe.

**ébaudie** : élan.

**bouëille** : ventre.

**rouager** : remuer.

**airouai** : sauce.

**tourtière** : récipient en fonte.

**rengogueillot** : se ragaillardissait.

**rébolle ses calâs** : cette expression peut, selon les régions du Morvan, avoir différentes significations : «écarquille ses yeux» ou «pleure ses noix»...